

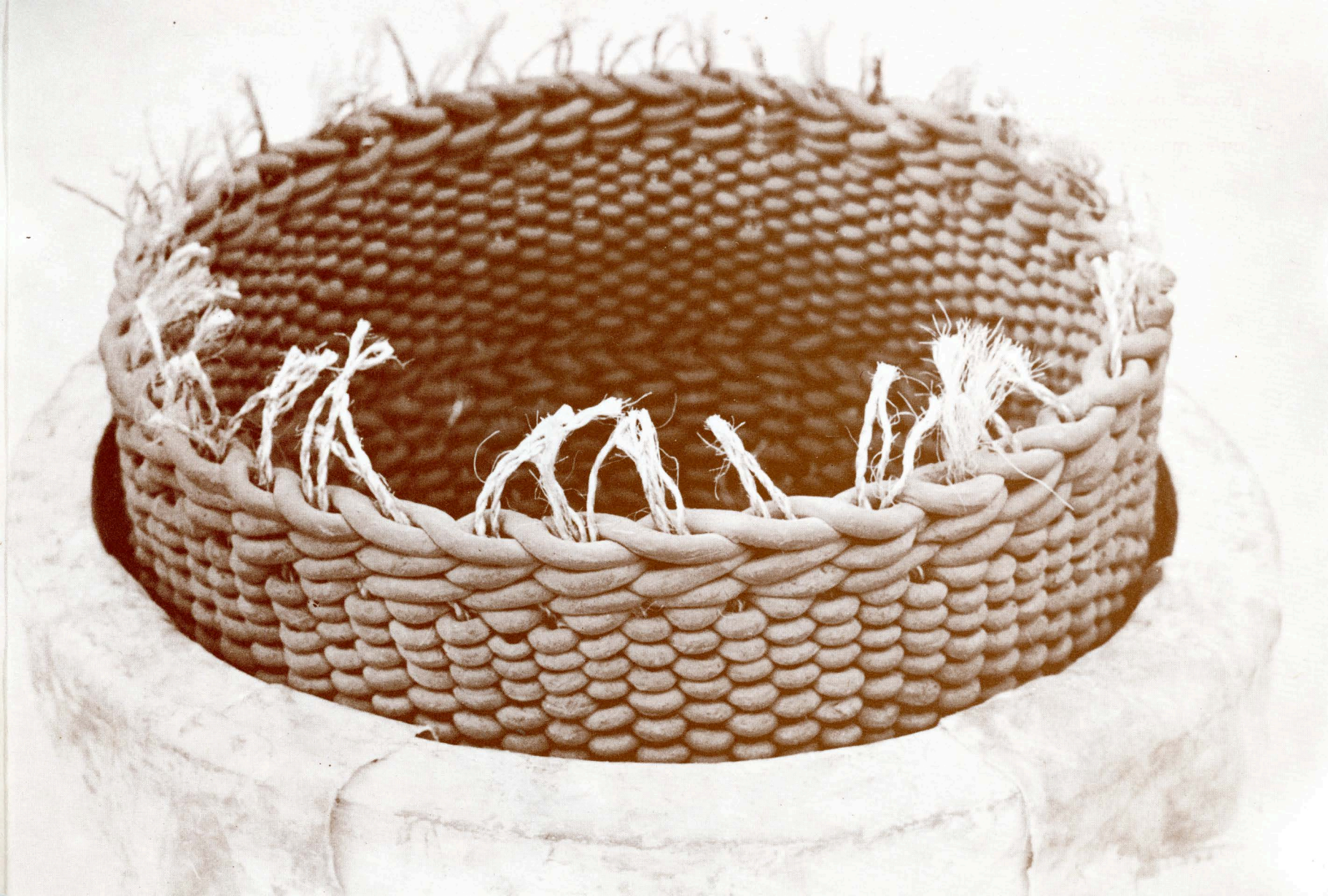
רינה פלג



רינה פלג

קליעה בחומר

מוזיאון הארץ, תל-אביב
מוזיאון הקרמיקה
ספטמבר, 1979



אדם קדמון גילה קסם החומר – באש, כשתחתית סל שקועה בבוץ נשרפה – ומשטח דמוי סל־קש נשאר בחומר לעולם.

אלפי שנות תרבויות שונות ניצלו את היחוד הזה – היות החומר הקל שבחומרים – שאפשר ליצור בו כל צורה, (והוא העושה אותו לקשה שבחומרים שמקבל עליו כל צורה)

כלי־אוכל כלי־פולחן, בתים לחיות בהם וכדים להקבר בתוכם (ומצבות שגבורות המתים חרוטות עליהם) החומר לשימוש האדם.

כל אלו קיימים באמן החומר של היום (ושנות לימוד של תורת עירובי החומרים)

בכל מיגוון החומרים של יציקות נצחיות – ותערובות בנות חלוף, ב"אמנות המאה העשרים" חזר החומר עתיק יומין־חדש, לתפוס מקום כבוד במוזיאונים וגלריות אחרי שנות גלות של "ערמות־מוצרים" בשווקים וחנויות.

(כל זאת בעולם המערבי – המזרח שמר על כבוד החומר כל הימים בדבקות מרובה)

עבודת־החומר הראשונית: קליפה עוטפת חלל, קירות דקים של קימורים תומכי־עצמם – פנתה מקום לאי־ספור צרופים רבים ושונים – עיבוד חפשי וחלקי – השארת עקבות יד היוצר מבלי להעלימם בהחלקת החומר.

המושג כ"חומר ביד־היוצר" עבר אין סוף שינויים של אלפי שנות חומר – אין סוף תפישות ורעיונות, קיצור הדרך ראשי־דמכשיר – כל יצירה "ואמת החומר" שלה.

רינה פלג בעבודות אלו סוגרת מעגל מיוחד מאוד שהחל ביצירת כלים לשימוש האדם – צורות בעלות פשטות מרגשת ועידון שאין כמוהו – עבודות אבניים כשיד בטוחה שולטת בכל קימור שבכלי – ויד בטוחה מעבירה פסים של צבע – לשמחת העין. וכהשלמה מובנת מאליה

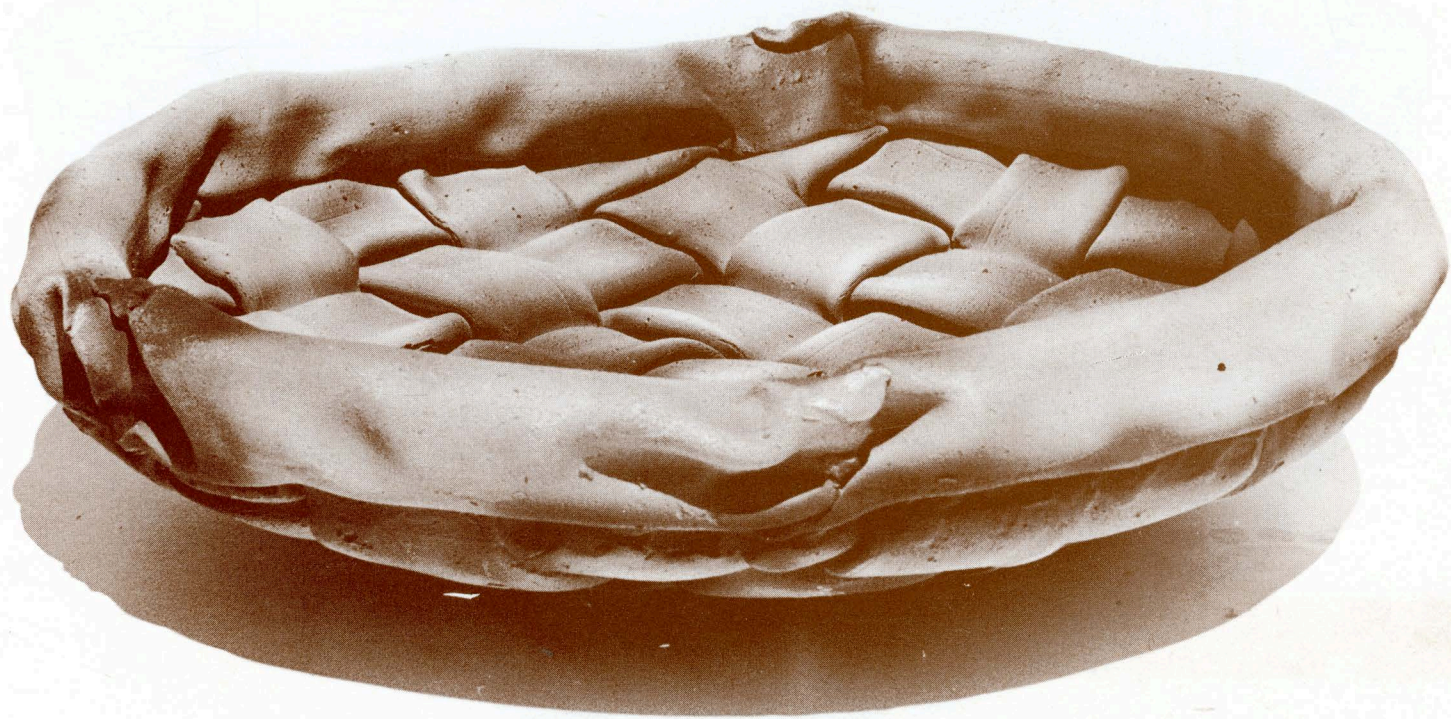
– עבודות שהן לנפש בלבד. ביצירה בסדנא של היום, כשמכשירים שונים קיימים לעזרת היוצר, קורים לעתים דברים מופלאים – הקשר המיוחד של רינה לאבניים ביצירת כליה חוזר ומופיע בינה לבין מכשיר האקסטרודר (extruder) ההופך חומר לצינורות ופסים הנקלעים – נקשרים, מושחלים ונלחצים זה לזה בידה, ליצירת משמעות חדשה למושג "חומר ביד יוצר". היצירות – צורות קלועות רכות ובעלות תחושת חומר רענן רוטט גם אחרי בואן באשיורשות מקומם של כלים בטוחים ומדויקים – ומעבירים אלינו את תחושת המשחק וחדוות היצירה.

ציונה שמשי

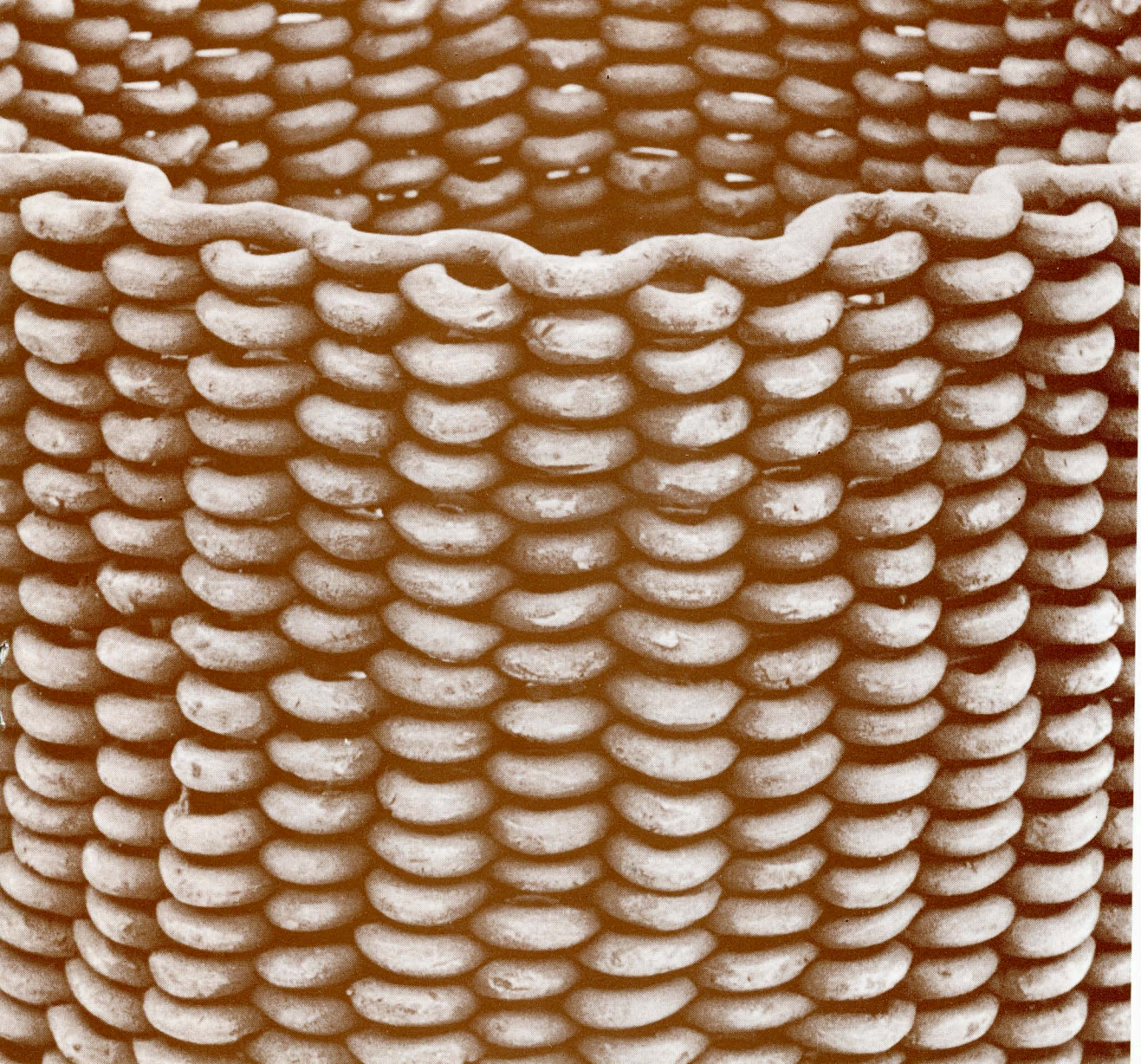


הגורל הממוצע של העבודות בתערוכה הוא 50 x 50 x 35 ס"מ.









Rina Peleg

Born 1940

Lives in Kibbutz Shaar Haamakim, Israel

רינה פלג

נולדה ב-1940 בישראל

גרה בקיבוץ שער העמקים

Education

- 1958–60 – Bezalel Academy of Arts and Crafts,
Jerusalem, Israel
- 1962 – Studied with Hannah Zunz, Haifa, Israel
- 1977 – Alfred University, New York, U.S.A.

השכלה

- 1958–60 – אקדמיה לאמנות בצלאל, ירושלים
- 1962 – למדה אצל חנה צונץ, חיפה
- 1977 – אוניברסיטת "אלפרד", ניו יורק

Teaching Experience

- 1960–70 – Crafts Programme,
Kibbutz High School,
Shaar Haamakim, Israel
- 1973–74 – Ceramics – Crafts Concepts, Ridgewood, N.Y.
- 1977–78 – Ceramics, Haifa University, Haifa, Israel
- 1977–79 – Ceramics, Teacher Training College
for Kibbutz Movement, Oranim, Israel

הוראה

- 1960–70 – בית הספר התיכון,
בקיבוץ שער העמקים
- 1973–74 – Craft Concepts, רידג'ווד ניו ג'רסי
- 1977–78 – אוניברסיטת חיפה
- 1977–79 – סמינר הקיבוצים, שליד
אוניברסיטת חיפה, "אורנים"

Individual Exhibits

- 1967 – Studio Gallery, Kibbutz
Shaar Haamakim, Israel
- 1971 – Maskit Shesh Gallery, Tel Aviv, Israel
- 1974 – The Mad Monk, New York City
- 1972 – American Israel Cultural
Foundation, New York City,
- 1976 – Incorporated Gallery, New York City
- 1979 – "From Clay and from Tradition",
Beit Aba Hushi, Haifa

תערוכות יחיד

- 1967 – גלריה סטודיו, קיבוץ שער העמקים
- 1971 – "משכית שש", תל אביב
- 1972 – "קרן התרבות אמריקה ישראל, ניו יורק
- 1974 – The Mad Monk, ניו יורק
- 1976 – גלריה אינקורפורייטד, ניו יורק
- 1979 – "מן החומר ומן המסורת",
משכית תל אביב, בית אבא חושי, חיפה

Group Exhibits

- 1977 – International Superior,
Tweed Museum, Minnesota, U.S.A.
- 1977 – American Craft People of the
Incorporated Gallery, New York City.
- 1977 – Discovery in Nature, Crafts
Concepts, Ridgewood, N.Y.
- 1978 – Sculpture in Clay,
Travelling Exhibit, Israel

תערוכות קבוצתיות

- 1977 – International Superior,
מוזיאון טוויד, מינסוטה
- 1977 – גלריה אינקורפורייטד, ניו יורק
- 1977 – "גלויים בטבע", קראפט
קונספט, ניו ג'רסי
- 1978 – "פיסול בחומר", אמנות לעם

Awards

- 1965 – First Prize in Kitchenware
Israeli Packing and Design
Institute, Israel
- 1966 – Award in Kitchenware
Israeli Packing and Design
Institute, Israel

פרסים

- 1965 – פרס ראשון, המכון הישראלי
לאריזה ועיצוב המוצר –
כלי הגשה מהתנור לשולחן
- 1966 – ציון לשבח, המכון הישראלי לאריזה
ועיצוב המוצר – כלי מטבח שימושיים









The average size of the works in the exhibition is 35 × 50 × 50 cm.

Primitive man discovered the charm of fired clay when the bottom of a basket imbedded in mud was burnt and the shape of the basket was imprinted forever in the clay.

For thousands of years, different cultures have made use of the unique character of clay; being the simplest material to manipulate, it is precisely because of this that it is also the most difficult material with which to arrive at any form.

The master ceramist of today, besides having learnt the art of mixing the materials used in clay, is familiar with the eating and ritual utensils made in the past, the houses and graves built of clay and the clay tombstones that have the glory of the dead inscribed on them.

In the art of the 20th century where one discovers durable castings alongside various temporary combinations, clay, that ancient-new material, has returned to a position of honour.

Contemporary works of clay are now to be found in museums and galleries after years of being relegated to piles of products in markets and shops. (This is true only of the Occidental world; the Orient has constantly and devotedly honoured this material.)

The primary works made in clay — a shell covering space, thin walls of self-supporting curves — in time developed into countless combinations. Often one sees a rough and partial treatment of the material which leaves traces of the artist's hand at work with no attempt made at smoothing them out.

The saying "as clay in the hands of the creator" has been expressed through innumerable transformations during thousands of years of creating in clay — countless concepts all relating to the short distance between the mind, the hand and the final creation.

In the works of this exhibition, Rina Peleg completes a very special cycle that began in the creation of utensils for the use of man. Her shapes have an exciting simplicity and admirable finesse. The works made using the potter's wheel show a confident hand, in control of every curve in the utensil and every stripe of joyful color on it. We also have here works that are not functional in the least; works that are, as it were, for the soul alone.

While creating in today's workshop, where there are different tools to aid the artist, marvellous things sometimes happen. In Rina Peleg's case, the special relationship she has with tools, such as the potter's wheel, is felt again in her use of the extruder. This is a tool which turns clay into strips and long tubes that are later tied and interwoven.

With Rina Peleg, a new meaning is given to the saying "clay in the hands of the creator". With their soft, plaited shapes her pieces retain the fresh and vibrant feel of the clay even after they have been fired. They come in place of all those precise clay utensils with which we are familiar and give us a feeling of the joy in creation.

Ziona Shimshi



Rina Peleg

Plaiting in Clay

**Museum Ha'aretz, Tel Aviv
Ceramics Museum
September, 1979**



Rina Peleg